

Informe de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación

Universidad de Chile

TEMPORADA ARTÍSTICA DE EXTENSIÓN-DOCENTE

Continuó esta Temporada Artística en la Sala Isidora Zegers de la Facultad de Música, iniciada el 2 de junio de este año, el 1º de septiembre. La programación, como informamos en nuestro Nº 151, correspondiente a julio-septiembre de 1980, incluyó conciertos, recitales, ópera, conferencias ilustradas en vivo y Cine-Arte, en esta etapa final que terminó el 5 de noviembre.

El Círculo de Críticos de Arte de Chile, en reunión plenaria realizada el 19 de diciembre, otorgó por unanimidad el Premio de Música a toda la Temporada Artística de Extensión-Docente de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación, por considerarla como la más relevante de 1980.

CONFERENCIAS ILUSTRADAS EN VIVO

El profesor y compositor Juan Amenábar, con el auspicio y colaboración de la Asociación Nacional de Compositores, presentó el "Concierto para Reconocer a Eric Satie (1866-1925)". El profesor Amenábar habló sobre la personalidad y la obra del gran compositor francés contemporáneo Eric Satie y la ilustró con la proyección de diapositivas que mostraron al artista, el ambiente en que vivió y facsímiles de sus partituras. Figuraron, además, todos aquellos compositores franceses que fueron amigos del genial Satie.

Las obras para piano de Eric Satie —muchas de ellas ejecutadas en primera audición— fueron interpretadas por las pianistas Clara Luz Cárdenas y Margarita Herrera, quienes prepararon este concierto con la profesora Ida Vivado y Juan Amenábar.

Trois Gymnopédies, de 1888, *Embryons Desséchés*, de 1913, y *Descriptions Automatiques*, de 1913, tuvieron como intérprete a Clara Luz Cárdenas, quien hizo gala de finura, poesía y humor en cada una de estas obras maestras en su género. *Trois Morceaux en Forme de Poire*, de 1903, fue ejecutada a cuatro manos, por Clara Luz Cárdenas y Margarita Herrera, en una versión excelente. Por su parte, Margarita Herrera ejecutó la *Sonatine Bureaucratique*, de 1917, y *Trois Gnossiennes*, de 1890, con gran pericia técnica y extraordinaria musicalidad.

El musicólogo y profesor Samuel Claro Valdés, el 4 de septiembre, ofreció un fascinante panorama de la "Música Virreinal Hispanoamericana". La

conferencia fue ilustrada con obras musicales a cargo de profesores y alumnos de la Facultad, y la proyección de diapositivas en color, gran número de ellas tomadas por el profesor Claro en sus viajes de investigación por las catedrales y archivos del continente, y otras de la rica iconografía hispano-americana. El conferenciante abarcó aspectos históricos, arquitectónicos, culturales en general y prioritariamente el gran legado musical que España nos dejara.

El concierto se inició con transcripciones del Dr. Stevenson de obras de *Gaspar Fernandes* (ca. 1565-1629), *En un portalejo pobre*, romance a 3, interpretado por los alumnos: Ilía Aramayo, soprano, Victoria Barceló, contralto, y Nelson Matthies, tenor, y *Tururu farara con son*, guineo a 4, cantado por Carmen Araya e Ilía Aramayo, sopranos, y Nelson Matthies y Mauricio Cortez, tenores. Ambas obras fueron encontradas por el Dr. Stevenson en la Catedral de Oaxaca, México.

Continuó el programa con dos transcripciones más del Dr. Stevenson, de *Juan de Herrera* (ca. 1665-1738), *Un bachiller soy que vengo*, villancico de Navidad, encontrado en la Catedral de Bogotá, Colombia, que interpretó el tenor Mauricio Cortez, y de *Flores: A Granada, zagales corred*, villancico a San Juan de Dios, encontrado en la Catedral de Sucre, Bolivia, que cantó la soprano Lorna Guzmán. En transcripciones del profesor Claro se escucharon las siguientes obras: *Juan de Araujo* (ca. 1648-1712), *Recordar jilguerillos* y de *Tomás de Torrejón y Velasco* (1644-1728), *Si el alba sonora*, villancico de Navidad, ambas obras interpretadas por las sopranos Carmen Araya y Lucía Gana. Estas obras fueron encontradas por el profesor Claro en el Seminario de San Antonio Abad, en el Cuzco, Perú. De *Manuel de Zumaya* (ca. 1688-1756), *Si duerme el amor*, villancico de Navidad, 1715, que cantaron Victoria Barceló, contralto, y Mauricio Cortez, tenor, obra encontrada y transcrita por el Dr. Stevenson de la Catedral de Guatemala. Las siguientes obras de este programa contaron con la participación de miembros del Conjunto Instrumental del Departamento de Música, integrado por alumnos de instrumentos de esta Facultad, preparados y dirigidos por el compositor y profesor Cirilo Vila. En primer término se tocó de *Roque Ceruti* (ca. 1685-1760), *A cantar un villancico*, sainete de Navidad que interpretaron Viviana Hernández y Lorna Guzmán, sopranos. Esta obra fue encontrada por el profesor Claro en el Archivo Arzobispal de Lima, Perú. El programa finalizó con la obra de *José de Orejón y Aparicio* (1705-1765), *Ah del gozo*, cantada a dúo por Mary Ann Fones y Lorna Guzmán, sopranos, en transcripción de Samuel Claro. La obra fue encontrada en el Archivo Arzobispal de Lima. Además de los artistas ya señalados participaron Miguel Angel Jiménez, clavicé, y el profesor Patricio Barría, cello.

La gran mayoría de las obras incluidas en este programa fueron estrenos absolutos para Chile. La labor de profesores y alumnos de la Facultad en la

preparación y realización del difícil y complejo programa tuvo real excelencia y fue premiado por ovaciones del público.

Por su parte, el musicólogo y profesor Luis Merino Montero, en la conferencia-concierto del 22 de septiembre, enfocó la "Música en el Chile Decimonónico". Ofreció un amplio panorama de la vida musical chilena en el siglo pasado y destacó a las más señeras personalidades que la hicieron posible. La conferencia ampliamente ilustrada con diapositivas incluyó fotografías de Zapiola, Alcedo, Federico Guzmán, Isidora Zegers de Huneeus y otros, además de cuadros y dibujos de Rugendas que ofrecieron un panorama visual del Chile de la época.

El Dr. Merino dividió su conferencia en ciclos, comenzando con "Música de salón de raigambre europea", que incluyó dos obras de José Zapiola (1802-1885): *Bolero y La Arjentina* (contradanza), y de Inocencio Pellegrini (1818-1905): *La Araucana* (mazurca elegante), todas estas obras fueron tocadas por el profesor Cirilo Vila. La "Música de inspiración vernácula" fue ilustrada con obras de Wilhelm Deichert (1828-1871), *Fantaisie de concert sur des thèmes nationaux de Chile*, que interpretó al piano el profesor Vila y de Federico Guzmán (1836-1885), *Zamacueca*, que tocó la profesora Elvira Savi. "La visita de Louis Moreau Gottschalk en 1866" a Chile fue ilustrada con dos composiciones del compositor y pianista norteamericano, cuya personalidad produjo gran revuelo en el ambiente musical nacional. De Gottschalk (1829-1869) el profesor Vila tocó *Le bananier* (chanson nègre), op. 5 y *Les yeux creoles* (danse cubaine). "La Música vocal" fue ilustrada con una canción de la gran dama de la música en Chile en el siglo XIX, doña Isidora Zegers de Huneeus (1803-1869), con *Canción* (texto de Julio Arboleda), que cantó Lorna Guzmán, soprano, con Elvira Savi al piano, y con dos canciones de Federico Guzmán, *Adieu* (melodie, texto de Alfred de Musset) que interpretaron Carmen Araya, soprano, y Elvira Savi, piano, y *Rappelle toi* (duetto, texto de Alfred de Musset), op. 54, con Mary Ann Fones y Lorna Guzmán, sopranos, y Elvira Savi, piano. Con "La introducción en Chile de Federico Chopin" se puso término a esta conferencia concierto, ejecutando Elvira Savi de Federico Guzmán, *Mon espoir* (mazurca), *Polonaise en La mineur* op. 51 y *Scherzo e Danza* op. 54.

El Dr. Merino al ofrecer este interesante panorama de los albores de nuestra música comprobó, ante un público entusiasta, la enorme importancia que tiene la musicología para la difusión de obras desconocidas y totalmente ausentes de los programas de conciertos.

La última conferencia-concierto de esta Temporada Artística 1980 tuvo lugar el 3 de noviembre y estuvo a cargo del Dr. Merino, quien, en esta oportunidad, se refirió a "Francisco Guerrero (1528-1599) y la música española del Siglo de Oro".

OPERA DE CÁMARA "LA SERVA PADRONA", DE GIOVANNI B. PERGOLESI

Entre el 6 y 11 de octubre se presentó en la Sala Isidora Zegers "La Serva Padrona" con preparación musical y régie de la profesora Clara Oyuela, cantada por alumnos del Curso de Opera. El éxito de público y crítica fue tan clamoroso que hubo que repetir "La Serva Padrona" el 20 de octubre en una función extraordinaria.

La ópera de Pergolesi estrenada en Nápoles en el Teatro San Bartolomeo, el 28 de agosto de 1733, a la que se le atribuye los orígenes de la ópera cómica, continúa teniendo el mismo interés en el siglo XX por su humanidad, comicidad, ingenio y espíritu sarcástico.

La dirección de la profesora Oyuela destacó todos estos rasgos en esta versión y sus alumnos lograron en todo momento transmitir los diversos climas psicológicos que la obra requiere.

El personaje de Serpina, la dominadora criada de Uberto, tuvo como protagonistas a las sopranos Violaine Soublette y Verónica Soro, quienes se turnaron en cada función. Ambas artistas, además de demostrar un profesionalismo de la más alta categoría, hicieron gala de gracia, coquetería y espiritualidad. Sus desplazamientos alados por el escenario destacaban ora la furia, la picardía o ternura de Serpina. Su desempeño musical fue de gran perfección, afinación absoluta, bellissimo timbre y verdaderas proezas vocales en las arias y duetos. Con similar perfección se desempeñó el barítono Jorge Escobar en el papel del viejo gruñón Uberto. Demostró gran presencia escénica, soltura en la actuación y condiciones vocales extraordinarias. Posee una bellissima voz de barítono que usa con gran soltura y musicalidad. El mimo Guillermo Escobar, tanto en su papel del mudo Vespone como en el del Capitán Tempesta, demostró condiciones histriónicas sobresalientes y un humor que provocó el regocijo de todos.

Acompañó la ópera con gran propiedad la pianista Elba Rojas. La hermosa e imaginativa escenografía fue realizada por Ricardo Yáñez y el vestuario fue diseñado por Fernando Debesa y Ricardo Yáñez. La iluminación estuvo a cargo de Guillermo Sato.

CONCIERTOS

El 8 de septiembre el profesor Fernando Lara, con Elba Rojas al piano, ofreció un recital con Canciones folklóricas inglesas de Benjamin Britten y una selección de Negro Spirituals. En la segunda parte de este mismo programa tocó el talentosísimo pianista Luis Alberto Latorre, alumno de la asig-natura de la profesora Margarita Herrera. Interpretó dos obras de gran exigencia, *Scherzo y Presto Appassionato*, de Robert Schumann, y *Navarra*, de

Isaac Albéniz. Tanto por su dominio técnico como por su sobresaliente musicalidad, el joven intérprete fue ovacionado por el público que llenaba la sala.

La distinguida alumna Patricia Araya de la asignatura del profesor Galvarino Mendoza, ofreció un recital completo el 15 de septiembre. La joven artista tocó en esta oportunidad de *Johannes Brahms: Intermezzo, Op. 118, N° 2; Capricho, Op. 116, N° 3 y Balada en Sol menor; de Isaac Albéniz: Evocación y El Puerto; de Claude A. Debussy: Estudio para las sonoridades opuestas y Masques, y de Frederic Chopin: Balada en Fa Mayor, Op. 38 y Balada en La bemol Mayor, Op. 47.*

Su excelente desempeño a lo largo de todo el programa obtuvo en las obras de Debussy y Chopin interpretaciones relevantes.

El Dúo Mendoza-Araya, integrado por el profesor Galvarino Mendoza y Patricia Araya, en el concierto de piano a cuatro manos realizado el 25 de septiembre, obtuvo una merecida ovación. Los pianistas ofrecieron un programa que incluyó: *Johannes Brahms: 16 Valses, Op. 39 y Danzas Húngaras, Nos. 1-2-6-7; de Claude A. Debussy interpretaron la Petite Suite; de Maurice Ravel: Ma Mère L'Oye, y de Francis Poulenc: Sonata.*

Ambos pianistas han logrado un afiatamiento perfecto y una comprensión musical de la más alta categoría. Cada una de sus interpretaciones se ajusta al estilo del compositor cuya obra ejecutan, logrando versiones de contenido en profundidad. La técnica perfecta y la musicalidad acrisolada hacen del Dúo Mendoza Araya un conjunto que merece destacarse y cuya labor debe ser conocida por todo el país.

El 29 de septiembre cantó la soprano Violaine Soublette, alumna de la asignatura de canto de la profesora Clara Oyuela, a quien acompañó la pianista Maribel Adasme. La joven cantante interpretó un bello programa que incluyó: *Federico Mompou: Damunt de tu nomès les flors, Un mateix vent y Jo et pressentia com el mar; del compositor chileno Carlos Botto cantó Academia del Jardín (versos de S.J. Polo de Medina), y de Joaquín Rodrigo: Cuatro Madrigales Amatorios.* Violaine Soublette demostró, en este recital, excelentes condiciones vocales e interpretativas, perfecta afinación y una dúctil sensibilidad.

En la segunda parte de este programa actuó el Conjunto de Niños percusionistas que dirige la profesora Elena Corvalán. Los pequeños integrantes de la etapa básica de música demostraron su pericia de ejecución en los más diversos instrumentos de percusión, interpretando el siguiente programa: *Ramón Hurtado: Romanza; Modesto Mussorgsky: Tullerías y Baile de los polluelos; E. Grieg: Danza de los duendes y Danza de Anitra; J.S. Bach: Vivace y Fuga en Re menor, y H. Eccles: Vivace.* En este concierto actuaron M. Elena Rodríguez, Ximena Osses, Ricardo Venegas, Angel Araos, J. Pablo

Pañella, Alvaro Yáñez, Ramón Marca, René Calderón, Iván Ahumada y Gerardo Salazar.

Los conciertos del mes de octubre se iniciaron el 2, con un recital de la pianista Kenya Godoy de la asignatura de piano del profesor Galvarino Mendoza. El programa incluyó: C. A. Debussy: *Preludios: Voiles, La Sérénade interrompue y La puerta del vino*; Heitor Villa-Lobos: *Alenda do Caboclo*; J. Brahms: *Balada Op. 119, N° 4* y F. Chopin: *Scherzo N° 3 en Do sostenido menor*. En la segunda parte de este concierto actuaron las profesoras Carmen Luisa Letelier, contralto, con Elvira Savi al piano. El programa de canciones latinoamericanas incluyó obras de Eduardo Caba (Cuba); Carlos López-Buchardo (Argentina); Carlos Botto: *Cuatro Cantares con textos quechuas*; el estreno de la obra de la compositora Ida Vivado: *Villancico Espacial* con texto de Andrés Sabella; Alfonso Letelier: *Tres Canciones Antiguas*, y Julio Perceval (Argentina): *Tres canciones de Cuyo*.

El concierto de obras chilenas para canto y piano y con obras para percusión, se realizó el 13 de octubre, con un total de cuatro obras en primera audición.

La soprano Mary Ann Fones, con Cirilo Vila al piano, interpretaron dos ciclos de canciones chilenas. Del compositor Cirilo Vila se escuchó *Navegaciones*, que incluye las canciones, *Emigrante, Départ y Mares Articos* —esta última en estreno absoluto— con textos de "Poemas Articos" de Vicente Huidobro, y de Alejandro Guarello: *Dos Canciones, Romance de la luna luna*, primera audición, y *Reyerta*, ambas con textos de Federico García Lorca.

Soberbia fue la versión de Mary Ann Fones de estas obras contemporáneas, tanto desde el punto de vista interpretativo como por sus extraordinarias condiciones vocales. Cirilo Vila, por su parte, secundó a la cantante con su habitual musicalidad y pericia.

En la segunda parte de este concierto, el Conjunto Rythmus de Percusión, estrenó bajo la dirección del propio compositor, Santiago Vera, *Rotación*, con la participación de los instrumentistas Raúl Aliaga, Miguel Zárate, Ricardo Venegas, Eugenio Bueno y María Elena Rodríguez. La excelente versión de los jóvenes integrantes de Rythmus hizo honor a una partitura difícil, compleja y de grandes requerimientos técnicos.

El segundo estreno del Conjunto Rythmus correspondió a *Pseudovariaciones para dos percussionistas*, de Alejandro Guarello, que interpretaron Raúl Aliaga y Miguel Zárate. La imaginación sonora y rítmica de Guarello, unida a una fuerte personalidad poética, entusiasmó por su calidad al público que llenaba la Sala Zegers.

Terminó este concierto con la *Toccata*, de Carlos Chávez, interpretada por Elena Corvalán, Pedro Llanos, Eugenio Bueno, Raúl Aliaga, Miguel Zárate y Santiago Meza.

El 23 de octubre los destacados alumnos Patricia Araya y Alfredo Perl, iniciaron el concierto con una versión fresca, humorística y hábil de *Suite Scapin*, de Miguel Letelier Valdés. Sin duda, esta obra se presta muy específicamente para la gente joven, en ella encuentran toda la gracia y los ritmos de la música actual que ellos sienten tan específicamente.

En la segunda parte del programa actuaron los profesores Carmen Luisa Letelier, contralto; Fernando Lara, baritono, con Elvira Savi al piano. En esta oportunidad cantaron dúos de Schumann, Brahms y López-Buchardo. Ambos cantantes, junto a Elvira Savi, fueron ovacionados por su excelente musicalidad y profundidad interpretativa.

La profesora y pianista Elisa Alsina ofreció un recital en la Sala Zegers el 27 de octubre. El exigente programa incluyó: J. S. Bach: *Fantasia Cromática y Fuga*; Beethoven: *Sonata Op. 81 a N^o 26 en Mi bemol Mayor* "Los Adioses"; C. A. Debussy: *Preludios: Las collines d'Ancapri, La puerta del vino y Ce qu'a vu le vent d'Ouest*, y Chopin: *Balada en Fa Mayor, Op. 38*

La pianista, en cada una de estas obras, demostró gran perfección técnica y profundo conocimiento del clima y espíritu de cada obra.

Su musicalidad y virtuosismo le permitieron obtener logros interpretativos de la mayor sutileza. Una sala desbordante de público ovacionó a la artista.

El talentosísimo Alfredo Perl, de dieciséis años, alumno del profesor Carlos Botto, dio un recital de piano el 30 de octubre en la Sala Zegers. Inició el programa con la interpretación de la *Sonata en Re Mayor KV 284*, de Mozart, en una versión de excelente fraseo. Perl destacó el carácter particular de los tres movimientos, logrando en el Allegro especialmente una tensión fresca y extraordinaria unidad en las Variaciones.

Las *Piezas de Fantasia*, Op. 12, de Schumann comprobaron la madurez artística y anímica del joven intérprete. Hubo compenetración con el espíritu de Schumann, espontaneidad en los rubatos y en las fluctuaciones anímicas del discurso, pulsación controlada que le permitió lograr un claro perfil de las voces y vuelo imaginativo. El pianista tuvo logros muy significativos en "En la noche", "Visiones de sueño" y la coda del Epílogo tuvo gran hermosura y profundo ensueño romántico.

Del compositor chileno de la nueva generación, Eduardo Cáceres, tocó en seguida, *Tres Fantasías Rítmicas*, interesantísima obra que Perl ejecutó con precisión técnica y bella musicalidad. Terminó el concierto con la *Sonatina*, de Ravel en una versión de impecable categoría artística.

FRANCISCO GUERRERO (1528-1599) Y LA MÚSICA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

El Dr. Luis Merino dictó una conferencia ilustrada con música y diapositivas sobre la música española del Siglo de Oro, que inició ofreciendo un

panorama completísimo de la música hispana desde sus albores, abarcando las influencias que recibió y la que posteriormente ella tuvo en Europa y América. Ilustró esta parte de su conferencia con bellas diapositivas de los instrumentos hispanos más destacados, grabados de libros de coro y primeras ediciones de los grandes tratadistas españoles. Luego analizó el milagro musical del Siglo de Oro y para ubicarlo en la España de Carlos V y Felipe II, habló de los poetas y escritores, mostró la creatividad plástica de sus más destacados pintores y la grandiosa belleza de su arquitectura.

Se inició el programa musical con una selección de las canciones populares españolas de Francisco Salinas de *De Musica libri Septem* (Salamanca, 1577), continuando con los villancicos "Si me llaman a mi" y "Gentil caballero", de Alonso Mudarra, de *Tres libros de música en cifras para vihuela* (Sevilla, 1546), interpretadas en primera audición en Chile por Elena Correa, soprano, y Ernesto Quezada, laúd. El profesor Quezada, en seguida, tocó de Alonso Mudarra "Conde Claros" y Gallarda. Del *Libro de música para vihuela intitulado Orphénica Lyra* (Sevilla, 1554), de Miguel de Fuenllana, el Dr. Merino eligió el soneto de Pedro Guerrero "O mas dura que marmol", interpretado también en primera audición por Elena Correa y Ernesto Quezada, para así introducir al personaje principal de la conferencia, el gran Francisco Guerrero.

El profesor Merino obtuvo su doctorado en la Universidad de California en Los Angeles con "The Masses of Francisco Guerrero (1528-1599)" y la transcripción de ellas a notación moderna y tuvo como profesor guía al Dr. Robert Stevenson.

El Coro "Ars Viva", dirigido por el maestro Waldo Aránguiz, interpretó, en transcripción del Dr. Merino, del *Liber primus Missarum* (París, 1566), el Kyrie "Rex Virginum", de la "Missa de beata Virgine" y el Tracto "Dicit Dominus", de la "Missa pro defunctis", en primera audición para Chile.

RECITAL DE CECILIA PLAZA CON OBRAS PARA PIANO DE COMPOSITORES CHILENOS

La Temporada Artística de Extensión-Docente se clausuró el 5 de noviembre con el recital de la pianista Cecilia Plaza, con un programa de obras chilenas contemporáneas, entre ellas cinco en primera audición absoluta, amenizado y enriquecido por las explicaciones que cada autor ofreciera de su obra.

Se inició el recital con obras de compositores en la cuarta década de la vida, el intermedio los separó del talentosísimo grupo de jóvenes egresados —o estudiantes— de la carrera de Composición de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile, que

tienen menos de treinta años. No obstante, las páginas de los mayores fueron todas escritas entre 1946 y 1969.

El concierto se inició con *Variaciones y fuga sobre el tema de un pregón*, de *Juan Orrego-Salas*, obra muy pianística que figura a menudo en los programas y que la intérprete tocó con máxima soltura y justo matiz.

Las *Tres piezas íntimas*, Op. 13 de *Carlos Botto*, tocadas en primera audición por *Cecilia Plaza*, incluyen "Salmo", escrito en 1952 para *Edith Fischer*, "Despedida" de 1954 y "Lamento por P. H. Allende", hermoso homenaje al gran maestro chileno, obra en que flotan tonadas desdibujadas que se diluyen en el éter.

Juan Lémann presentó *Tensiones*, escrita en 1969, experimento matemático-musical. *Cirilo Vila* escribió "Poema" cuando era discípulo de *Max Deutsch* en París. El rigor serial no impide ni la riqueza sonora ni la emoción. Ambas obras fueron magníficamente ejecutadas por *Cecilia Plaza* en primera audición.

Las obras de los compositores jóvenes que se ejecutaron en seguida fueron escritas entre 1977 y 1980. En primera audición se escuchó *Movimiento de Sonata*, de *Jorge Hermosilla*, y *Cráteres*, tema y variaciones, de *Cecilia Cordero*. De *Alejandro Guarello* se escuchó *Tritonadas*, obra que en 1977 obtuvo el segundo premio del concurso de composición para obras pianísticas, organizado por la Corporación Amigos del Arte, y de *Andrés Alcalde*, *Opiniones*, primer premio en ese mismo concurso. Finalmente, *Cecilia Plaza* tocó *Octubre final*, de *Eduardo Cáceres*.

El sobresaliente desempeño de la pianista a lo largo del concierto, su comprensión profunda de cada obra, su técnica perfecta y el amor que reveló para servir a la música chilena le mereció, de parte de los compositores y del público al que mantuvo a lo largo del programa profundamente compenetrado de la calidad y belleza de la música chilena, una ovación sin precedentes.

MÚSICA CHILENA EN SAO PAULO

En una reciente visita a Chile de la Sra. Carmen Correa de Jambor, Cónsul Honorario de Chile en Sao Paulo, la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación, le entregó una importante cantidad de partituras de música para piano de compositores chilenos.

Para celebrar las IV Semana de Chile en Sao Paulo, en septiembre de este año, la señora de Jambor organizó un concierto con obras para piano chilenas y brasileñas en el Museo de Arte de Sao Paulo, con la participación de los pianistas *Guida Borghoff* y *Achille Pichi*.

El programa incluyó: *Enrique Soro: Andante Appassionato*; *Alfonso Leng: Cuatro Doloras*; *P. H. Allende: Dos Tonadas*; *Alfonso Leng: Poema y Cuatro preludios*; *Heitor Villa-Lobos: Tres Cirandas e Impressoes Seresteiras* y de *Miguel Letelier-Valdés: Suite Scapin* para dos pianos. El concierto contó con el patrocinio del Consulado de Chile y la colaboración de la Secretaría de Estado da Cultura.

La señora Jambor nos informa que al recital asistió "una concurrencia selecta, compuesta en su mayoría por músicos, compositores y críticos. Los artistas fueron muy aplaudidos, especialmente en la Suite "Scapin", de Miguel Letelier". Luego agrega, "hay que destacar que este concierto es algo inédito en Sao Paulo, no sólo en lo que a músicos chilenos se refiere, sino que nunca un Consulado latinoamericano se había interesado por divulgar y dar a conocer sus respectivos compositores y música artística". El concierto despertó tal interés que han sido invitados a repetirlo en el auditorio de la "Fundación María Luisa y Oscar Americano", pero incluyendo solamente las obras chilenas.

CONCIERTO DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE COMPOSITORES-CHILE

En el Goethe Institut, el 4 de noviembre, la Asociación Nacional de Compositores ofreció un concierto excepcional de música para piano, a cargo de las pianistas Margarita Herrera y Clara Luz Cárdenas, ambas profesoras de esta Facultad de Música.

Encabezó el programa los *Tres trozos en forma de pera*, de *Eric Satie*, obra en la que las pianistas hicieron resaltar la ironía de las armonizaciones del compositor francés y el capricho de las melodías.

En primera audición se escuchó el *Concierto* (1944), para dos pianos solos, de *Igor Strawinsky*, obra en que ambas pianistas demostraron perfecta coordinación, destacando el estilo enjuto, sarcástico y electrizante de la difícilísima partitura.

Margarita Herrera, en los estrenos de las dos obras chilenas que ejecutó en la parte central del programa, demostró su magnífica mecánica y la compenetración con cada una de estas partituras. De *Ida Vivado* se escuchó *Tres Momentos*, obra nostálgica con rasgos impresionistas en cuya página final la melancolía se debate en nostálgico desasosiego. Impactante y valiosísima son las *Tres Variables*, de *Juan Lémann*. La pianista destacó el vigor de esta partitura, su rico cromatismo y disonancias tensas del trozo central. Captó con dramatismo el mundo hierático del tercero, creando un clima absorto de gran profundidad.